

## Clyde Lollis – Cerlics man i USA

Han reser 190 dagar om året som säljansvarig för Cerlics koncentrationsmätare till pappers- och massaindustrin i USA. Dessutom har han ansvar för flera delstater samt Kanada när det gäller att marknadsföra Cerlics mätare till dricksvatten- och avloppsreningsverk. Och nu är Clyde Lollis i Sverige för att ta med sig en ny mätare hem – Cerlics



senaste tillskott för pappers- och massaindustrin, askhaltsmätaren CTXA. Cerlics mätare är efterfrågade, berättar Clyde Lollis. Det är utförandet, själva designen, enkelheten och repeterbarheten som är så unik och som kunderna uppskattar. Men det handlar också om ömsesidigt förtroende och lojala kunder. Och det har vårt säljbolag i USA, Cerlic Environmental Controls. På den amerikanska marknaden anses Cerlics instrument stå för mycket hög kvalitet, de är tillförlitliga och håller länge - och utmärker sig genom den låga livscykelkostnaden; högre initial kostnad för det mesta jämfört med konkurrenterna, men lång livslängd och litet underhåll. Clyde Lollis ger exempel på suspensionsmätare från Cerlic som hos en av hans kunder betalade sig på ett par månader, genom sitt effektiva sätt att styra polymerdoseringen.

*forts. på sid 4*

*– Cerlics mätare förbättrar användarens process, men för att lyckas måste vi själva förstå processen och vara kunniga i hur instrumenten skall användas. Och förmedla det till användarna. För det behövs utbildning, säger Clyde Lollis, försäljningschef på Cerlic Environmental Controls i USA.*

## Ren lut

På sulfatfabriken Billerud Karlsborg, cirka 10 kilometer från Kalix innerstad, har man installerat en "polisvakt" från Cerlic. För länge sedan. Den första mätaren för att kontinuerligt övervaka vitlutsprocessen togs i drift i mitten av 1990 och byttes under 2006 ut mot den senaste generationen mätare, CTX 20/25K, som i standardutförande är försedd med Kalrez-tätningar för att klara den aggressiva luten vid 90 graders temperatur. Applikationen är intressant och mätaren är viktig.

– Givaren hjälper oss att hålla en bra kvalitet och renhet i vitluten. Den skall indikera om det hänt något i det trycksatta PD-filtret. Om det exempelvis uppstått ett hål i en filterdisk, så att halten av mesa stiger, larmar mätaren direkt och vi får möjlighet att åtgärda felet. Om inte färdas mesan lätt igenom filtret och går i så fall vidare till kokeriet, vilket vi måste undvika, berättar Magnus Englund, labtekniker på Billerud Karlsborg.

*forts. på sid 3*



*Slambaltsgivare CTX 20/25K är installerad på pumpledningen mellan vitlutsfilter och vitlutstank.*

## KOLUMNEN

### Globalt och lokalt

Hur har Cerlic gjort för att bli ett företag på tre kontinenter? Ofta äger stora mässor rum världen över och ofta ser vi stora processindustrier där våra produkter skulle behövas. Så hur bär vi oss åt? Vi börjar med att stanna hemma.

Vare sig du packar en ryggsäck för att tågluffa under tre månader eller vill klara språnget ut i världen för att etablera dig för gott, hänger det mesta på mötet med lokalbefolkningen, vad de har att berätta och visa och hur intresserade de blir av vem du är. Finns inte tiden att bygga upp den kontakten är det för ett litet företag ofta bättre att vänta med utflykten.

Ett tydligt exempel är leveranserna till Sydkorea, som Per-Håkan Bergström nämner på sidan 2. Planering, en väl utarbetad strategi, tröget gnetande i all ära, men främst framhåller vi gärna vår flexibilitet. Vi vet att klimat, miljötanke och processlösningar varierar i olika länder och därför låter vi alltid vår skräddarsydda kvalitet komma till sin rätt via lokala aktörer. Välkommen att möta vår vilja att prova, utveckla och konstruera helt nytt när vi ställer ut på ProcessTeknik i Göteborg i november. Välkommen att prata flexibla lösningar för flera marknader i vår monter nummer B02:42!

I det här numret kommer en av våra medarbetare från andra sidan Atlanten till tals; Clyde Lollis berättar om sin vardag som representant för Cerlics instrument. Vi skriver också om en för oss lite annorlunda applikation – oljeemulsioner. Det norska företaget Corus Group arbetar med stål och tillverkar bland annat förtennade burkar, som används i livsmedelsindustrin.

Välkommen till ett nytt nummer av CerlicNytt.

Anna E Hedfors



# UTBLICK



## Minns i november...

Minns i november den ljuva september står det i visan. Vilken september vi har upplevt! Först en sommar som var helt fantastisk, såvida man inte var spannmålsbonde förstås. Batterierna hann bli fulladdade vilket var bra, eftersom augusti rivstartade med god orderingång och mycket att göra. Och som en ren bonus kom då en september som känns som om sommaren bara fortsatte med sol och ljumma vindar. Är det manntro effekten av den globala uppvärmningen som gör sig påmind på detta vis? Vem vet, visan skrevs för många år sedan, och september var tydligen ljum och skön redan då. Det är väl ändå så att vi måste, och skall, ta varningssignalerna på största allvar. Det räcker att titta på en grafisk kurva över ökningen av jordens befolkning, ökningen av antalet bilar och därmed utsläpp av bl a koldioxid för att bli varse att det måste till förändringar.

Är vi i västvärlden villiga att ge upp vårt bekväma liv och de så självklara rättigheterna att bara sätta sig i bilen och gasa iväg? Frågan är om vi behöver ge upp? Som tekniker bor det en evig optimist i ens sinne, som säger att det måste finnas lösningar på många av de problem som ter sig oöverstigliga idag. Skulle någon framtidsoptimist för tvåhundra år sedan ha berättat om elektricitet, bilar och flygplan och jorden runt resor under fem veckors semester, 40 timmars arbetsvecka, osv, hade väl samtiden skrattat på sig. Eller gjort processen kort med galningen ifråga. Jovisst, redan Leonardo Da Vinci såg ju in i framtiden - men så hade han ju det inte heller helt lätt med sin samtid.

Min uppfattning är att det måste finnas andra sätt att framställa och lagra energi och att fördela den någorlunda rättvist. Elektriciteten i kontrollerad form var otänkbar bland vattenhjul och drivremmar för ett par sekel sedan, lika otänkbar som det som kommer att finnas till hands hundra år framåt. Männe våra barnbarnsbarn ler åt vår dåraktiga okunskap!

Rivstart i augusti? Jo, Cerlic har börjat sitt andra halvår bra, riktigt bra till och med. Förutom många glädjande order från den svenska marknaden har vi också fått vår första stora order på den för oss nya marknaden i Sydkorea. Det blir ett ganska stort antal givare när det byggs reningsverk för ett par miljoner människor. Och som alltid när det gäller nya marknader långt bort så får Cerlic stort beröm för innovativa lösningar med hög kvalitet både för själva givarna,

dess kringutrustning och för montage och applikationsanpassning. Det är sådant som vi lärt oss genom att besöka otaliga anläggningar under snart trettio år på den svenska marknaden, där vi lyssnat på synpunkter och önskemål från våra användare. Det är ett arbetssätt som vi tänker fortsätta med, eftersom det ger både oss och våra användare god och långsiktig lönsamhet.

Pär-Håkan Bergström

## Samarbete ger kundfördelar

I maj 2006 tecknade Cerlic och Kajaani Process Measurements Ltd. (KPM) ett ömsesidigt samarbetsavtal. Det betyder att företagen tillsammans erbjuder massa- och pappersbruken ett komplett produktsortiment koncentrationsgivare med olika typer av blad-, roterande, optiska- och mikrovågsgivare samt massaprovtagare. Det gemensamma produktsortimentet tillgodoser kundernas behov av koncentrationsgivare genom hela processen, från kokarens blåsledning till pappersmaskinens retentions-system. Genom avtalet vidgar Cerlic också sitt globala distributionsnät mot massa- och pappersindustrin och tillsammans får de båda företagen ökade möjligheter att konkurrera på en global marknad. I Sverige fortsätter Cerlic att

marknadsföra sina instrument via den egna säljkåren.

KPM är ett finskt företag som utvecklar och tillverkar koncentrationsgivare och massaprovtagare för massa- och pappersindustrin. Huvudkontoret ligger i Kajaani, Finland med dotterbolag i USA och Japan samt ett omfattande återförsäljarnät i övriga länder.

Så här kommenterar Cerlics vd, Pär-Håkan Bergström, det nyligen inledda samarbetet: – Två mindre företag i samverkan kan ge kunderna nya alternativ vid sidan av de stora kolosserna. Både Cerlic och KPM är innovativa, flexibla och lyhörda för kundernas behov och kan tillsammans erbjuda ett brett spektrum av såväl produkter som applikationskunskande.



Pär-Håkan Bergström, vd Cerlic Controls AB tillsammans med Urpo Heikkinen, marknadsansvarig Kajaani Process Measurements Ltd. Både Cerlic och KPM är välkända i branschen med starka kundreferenser över hela världen.



# Cerlicgivare hjälper Corus i Norge att skydda miljön

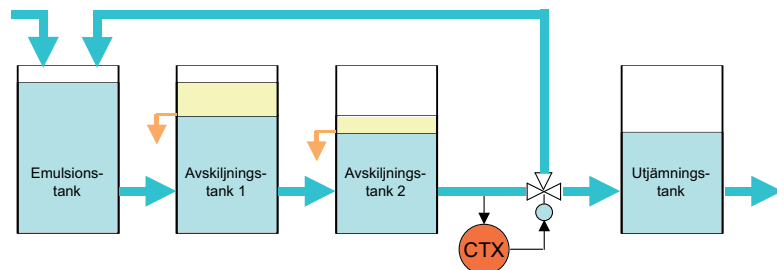
På Corus Group i Bergen tillverkar man förtennad stålplåt som används till olika typer av förpackningar, till exempel kak- och färgburkar. Tillverkningsprocessen med valsning och förtening lämnar rester av olja och järnpartiklar i avloppsvattnet och här spelar Cerlics suspahaltsmätare CTX 20/50 en viktig roll.

– I avskiljningstankar separeras oljan innan den pumpas vidare. Mätaren är placerad i vår reningsanläggning, mellan avskiljningstank 2 och utjämningsstanken, berättar instrumentingenjör Øystein Opheim på Corus Group. Den övervakar suspahalten, så att den på just denna position inte överstiger ett visst värde. Vid normal suspahalt går vattnet vidare till en utjämningsstank och fortsätter till en fällningslinje för borttagande av järn. Blir emellertid suspahalten hög, styrs vattnet automatiskt via en 3-vägs ventil tillbaka till emulsionstanken för upprepad rening. Corus Group arbetar aktivt för att skydda miljön genom att minimera all slags påverkan från företagets produktion och produkter. I miljömålet ligger att anamma uthålliga tillverkningsmetoder och att arbeta för att ständigt förbättra kvalitet och kontroll. Corus har minskat energiför-

brukningen vid stålltillverkningen med 40 procent under de senaste 30 åren. Vattenförbrukningen har minskats med 33 procent under de senaste tio åren och slamproduktionen med 62 procent sedan 1992. Alla Corus förpackningsfabriker är ISO 14001-certifierade. Corus Group har tillverkning i ett stort antal länder med större produktionsanläggningar i Storbritannien, Nederländerna, Tyskland, Frankrike, Norge och Belgien. Corus bildades den 6 oktober 1999 genom sammanslagningen av British Steel och Koninklijke Hoogovens.



Suspahaltsmätaren på reningsanläggningen i Bergen säkerställer att endast rent vatten går vidare till utloppet och recipienten.



Avloppsvattnet måste renas från olja och järn, en omständlig procedur, där Cerlics suspahaltsmätare CTX 20/50 ser till att halten ligger på normal nivå.

forts. från sid 1

## Ren lut



Skjuter det iväg måste man alltså reagera snabbt för att undvika störningar i processen. Slamhaltsanalys på prov efter vitlutsfiltret genomför man en gång per dygn. Normal slamhalt är 0-50 mg/l med en larminivå på 100 mg/l. En gång i månaden tas givaren in på laboratoriet för syravtätt av mätcellen.

– Vi har mer än tio års erfarenhet av Cerlics mätare; de är lätta att använda, säger Magnus Englund.

– Med kontinuerlig mätning av slambalten efter vitlutsfiltret upptäcker man snabbt förhöjda nivåer på grund av hål i filtrets viraduk. Därmed kan problemet åtgärdas direkt, så följdstörningar i kokeri och kemikalicykel minimeras, säger Magnus Englund, labortekniker på Billerud Karlsborg.

### Faktaruta

Givaren CTX 20/25K är försedd med Kalrez®-tätningar mot mediet, och används efter vit- och grönlutsklarnare av filter- eller filterstrumptyp, där man har den direkta nyttan av att tidigt upptäcka eventuella hål på filterdukar eller filterstrumpor. I klarnad grönlut bör slambalten vara lägre än 50 mg/l för att ge goda mesaegenskaper och normala barlaster i kalkcykeln. Också för vitlut är ett normalt värde på slambalten lägre än 50 mg/l för att inte orsaka problem med inkrustrer. I moderna fabriker med hård slutning krävs eventuellt lägre slambalter. Givaren CTX 20/25K installeras by-pass med utgång på trycksidan av en pump och återföring på sugsidan.

## 99,9 procents tillgänglighet

Cerlics koncentrationsgivare har testats beträffande tillgänglighet. Ute i verkligheten där kraven på mätkvalitet och tillgänglighet är mycket höga, visar det sig att Cerlics koncentrationsgivare går stabilt med ett minimalt underhållsbehov. En uppföljning utförd på ett svenskt bruk uppvisade en tillgänglighet

på 99,9 procent! Det gäller samtliga våra givare, både i delströms- och inline-utförande. Kombinationsmöjligheterna är också stora - det går att fritt kombinera givare ur vårt sortiment till en och samma centralenhet. Cerlics givare är förkalibrerade, vilket gör det möjligt att snabbt driftsätta efter installation.



Applikationsanpassning. CTXIL 20/70 SE är speciellt framtagen för installationer i positioner med extrema vibrationer.

## Branschöverskridande mässor i höst



På ProcessTeknik, den 21 – 23 november på Svenska Mässan i Göteborg, visar Cerlic hela utbudet av instrument för VA och Process. Mässan har både bredd och djup och bland utställarna hittar du representanter för flera industrier. I det här numret av CerlicNytt presenterar vi en applikation just från processindustrin,

nämigen koncentrationsmätning vid olje/vattenemulsioner i reningsanläggningen på stålbolaget Corus Group i Norge.

Via mässans hemsida [www.processteknik.info](http://www.processteknik.info) kan du beställa entrékort till de tre mässtagarna. Väl mött i vår monter nummer B02:42!



Cerlic ställer också ut på WEFTEC 2006 i USA. Mässan äger rum på Dallas Convention Center i Dallas, 22 – 25 oktober. Det är elfte året i rad som vi deltar i denna viktiga och stora utställning och konferens. Välkommen till vår monter nummer 4663, där vårt Atlantabaserade säljbolag Cerlic Environmental Controls även här visar hela vårt utbud av instrument för VA och process.

*forts. från sid 1*

## Kunder nyfikna på det nya

Kunder och användare i USA är inte så olika sina kollegor i Sverige eller övriga Europa; det finns en stor vilja och nyfikenhet att prova och investera i ny teknologi om man som utvecklare kan förklara hur och varför - berätta vad som är nytt, vad som kan uppnås och vilket värde som finns i det. – En förfinad teknik gör oftast att kunden sparar pengar. Våra konkurrenter säljer ofta på pris; vi säljer på hög kvalitet till lojala kunder, säger Clyde Lollis och nämner Cerlics slamhaltsmätare ITX, som han anser står i en klass för sig. Har kunderna en gång provat den, vill de inte byta.

### Stort återförsäljarnät

Clyde Lollis är kemiingenjör med inriktning på papper och cellulosa från början. Han har arbetat med försäljning och marknadsföring i 12 år på Nalco Chemicals i USA innan han kom till Cerlic

Environmental Controls för drygt fyra år sedan. Nu basar han för 14 återförsäljare i landet inom sitt ansvarsområde. Och dessa personer har inte bara Cerlics produkter i portföljen

– Samresor med de olika representanternas säljare är viktigt för mig och mina kollegor på CEC. Vi har regelbundna kurser med utbildning i ren instrumentkunskap samt applikations- och processkunskap, berättar Clyde Lollis. Tillsammans med sin chef, Jim Radney på CEC i Atlanta, håller han också lokala utbildningsseminarier i olika delstater vid olika tidpunkter på året; seminarier som ofta är kopplade till en minitställning.



*Läs mer om Cerlics askhaltsmätare, CTXA, i nr 1/2006 av CerlicNytt.*